

"Traduction en vers latins [...] par M. Dubois" (Mercure belge)

Présentation du texte

Ce **compte rendu anonyme** de la [traduction latine du poème par Dubois](#) (1808) paraît avec dix ans de décalage, sans doute parce que ce dernier, comme l'indique le titre complet de l'article, est alors professeur à Tournay¹. Le [Mercure belge](#) tend en effet à mettre en valeur la littérature locale, après le rattachement de la Belgique à l'éphémère Royaume uni des Pays-Bas.

Citation

L'article, élogieux, reprend brièvement certains éléments de la préface de Dubois. Il cite ensuite quelques extraits du texte original et des vers latins, pour permettre au lecteur de juger du résultat, et le dernier exemple est formé par "la description des insectes qui doivent entrer dans le cabinet d'histoire littéraire"². **Ni cet extrait, ni sa transposition par Dubois ne sont commentés.**

Vers concernés : [chant 3, vers 539-553](#).

Liens externes

- Accès à la numérisation du volume : [Bayerische Staatsbibliothek](#).

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/06/06 20:48

¹ Anonyme, "Traduction en vers latins, des *Géorgiques françaises* de Delille, par M. Dubois, professeur de rhétorique à l'Athénée de Tournay", *Mercure belge*, t. II, 1818, p. 300-306.

² *Id.*, p. 305.

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - L'Homme des champs : éditer une réception littéraire

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=mercurebelgecrdubois>

Last update: 2023/03/13 19:18

